

خوښدنه وړيک به ماني گڼل پياو.. يوسف اسماعيل عزيز

کتب: گڼل پياو
ژانر: ماني
نوسين: عزيز نسين
وړگڼلاني: سردار حسام نخلي
ژماري لاپه: ۳۱۶ لاپه
نامادکردن: يوسف اسماعيل

گڼر سرته تا به کورتي باسي ژياني نوسري به ناوبانگه عزيز نسين بکين.

عزيز نسين له سا ۱۹۱۵ز له دوورگي هبلې کې له دوورگه خان داننشين کاني تورکياي، له دايک بوو. وا نه بټ بټن نه و سري به ځوانه کي خان دان بوو، به کو نه و له ځوانه کي ه ژاردا پروړد بوو. و سالي ۱۹۳۵ز نامادي به شي سربازي ته واو کردوو. و عزيز نسين چندان کتبي له بواي جيا جادا نوسيون وکوو، کورته چيرک، چيرک، مان، شان نام و بير وري، جگ له مان نه ش ټټ نام نووسيش بوو.

عزيز نسين له ۲۷ سا به مردني، دستي به نووسيني بير وري ځي کردوو، کې د کاته ۱۹۶۸ز، زړ ووداوي نوسيوو، هروها له بير ورييد کانيدا دت: له ځوانه ک دا به يارم دا بيم نووسر، کې هيچ نووسر کيان ته دا ه نه کوو، نو سر له سا ۱۹۵۰ز به ماوي شازد مانگ حوکم درا به هي وړگه راني چنه به شي کي کتبي مارکس...

ماني گڼل پياو يککې له مان به ناوبانگه کاني عزيز نسين کې کاري وړگڼلاني به کراو به سر چندين زماني زيندووي جيهان، به يککې له شاکار هړر گور کاني عزيز نسين داد نرت، کې به شو يکي کې مدي ته نه نامز کې مېک کې شي نه و نيشتماني تورکيا د خات وو، و عزيز نسين به يککې له ته نزنوسه گور کاني ټټه ټټي ناو است داد نرت له م بووار،

گڼر ټټم بهين و سيري ناوې کي مان کې بکين باسي پياو کې دکات کې توشي چندين کار و کې شي سيري و سم مر دټ، له سر ته تادا ټم پياو له شو نه کې وک چاودې ک لوپلي هاتوو و د رچوو د ست به کار دکات، به نام به هي نه وي ناماد ني گندين بکات به ي

درد کړت.

په ککې تر لږ و وداوانه ی ک توشی د بټ ل نه و مانن کدا ، ژک شار ککې خه جده هت وود کات شار ککې تر هچ شو نکی نی ل بخ وټ بیه وود کات مزگ وټک و شو و ل و د م نټ و ، ب یانیه ککې خک دن ب مزگ وټ هید ست نن و ئ ویش خ و او و چ ند وش یه کی سیر د رد بټ ، خک کی نا و مزگ وټ ک ش واد زانن ئ و زمانه ئ مانیه و ئ و ک س ش ئ مانیه و هاتو موسو مان بټ ، بیه بخ رهاتنی دکن و خک دکن ب په شوازی ، تاکوو دواو ماو یه ئ و کار ئاشکرا د بټ . ئیدی توشی ئ م وداوانه و ک م م ک وداوی سیر و س م ر ی تریش د ب ، ک ت خو نر ک بتوانی جټ ل م مان ب بینیت ،

په یامی مانن ک ل د قی نوسه ر و :

عزیز نه سین ل گای ئ م مانن و د ی وټ په مان بټ ئ م نه و ی تورک و وټاتی تورکیا په پ یه تی ل گ نده ی و کاری گ و جان ، و چونک بش و ی ک میدیا باب ت کانی باسکردوو بیه بش و یه کی زیاتر و باشر په یام ککې د گات ب خو نران ، جټ زیاتر د بخ شت .

و ئ م مان زه ر با و ل نه و کوردیشدا ، ز رینه ی خو نران ی کوردی ل س ر تاکانی ژیانی خو نندن و یاندا خو نری ئ م مان بوونه ، هیوادارم ت ش بیخو نیت و گ ر خو نری نه بووبیت .

- ئ و خټا تانه ک عیز نه سین وری گرتوون -
- خټا تی گای ئا توونی ل ئیتا یا ، سای ۱۹۵۶ و ۱۹۵۷ .
- خټا تی سم ر ی ئا توونی ل بولگاریا ، سای ۱۹۶۶ .
- خټا تی یه ک م ل س ر نووسینی س شان نام ل تورکیا ، سای ۱۹۶۸ .
- خټا تی ککې زمانه تورکی ، ۱۹۶۹ .
- خټا تی تیمساحی یه ک م ل یه کټی س قیټ ، سای ۱۹۶۹ .
- خټا تی لټسی یه ک م ل لاین یه کټی نووسه رانی ئاسیا و ئ فریقا و ، سای ۱۹۷۵ .

یوسف اسماعیل

بـ یار، له شوینی ناشوین . شیعری نـوزاد مدحت

بـن به یار، بـن به یار
یاری نازدار
سه د هزار جار خـزگم به پار.*

ساـه کان تـپهـین،
دوور، دوور،
له کیشوهره دووره کان،
له و دیوی ئـقیا نووسه کا نه وه
گیرسا مه وه .
له و دووره وه
ژیان به خـیه وه
سهرقاـم ده کا و
کار به خـیه وه شه که تم ده کا ،
خه ونه ساده کان سهرابـکی هه میشه ین و
بونیان له چاوما یه و
دهستی ما ندووم ههرگیز پـیان ناگا .

ئهی یار، یاری نازدار
من نازانم تـ بـچی هه میشه
له ناو ئهم دونیای بـکاتیه مدا
میوانـکی هه میشه یی ماـی حـ و
دهرگای کات بـ تـ
هه میشه ئاواـه و له سهر پشت.

ئوه چ سحرـکه
تـ بـیه کجاریش
پـت نه وتم خـشم ده وـی
که چی من بـ هه میشه خـشمو یستی.

ئهی یار،
من کوـی عیشقم

من له عيشقه وه
به وجود ها توم
من له پى دهستم نه خسته بهر چاوى به ختگره وه يهك
نه سه يرى ناو چاوى خـم كرد له ئاوـننهى فاـچيه كدا
من به چاوى خـخـچاوه كا نتم خوـنده وه
لهـوـ بووم
له ناو بيلبيلهى چاوه كا نت
بـ ئيجازه له تـوه
هه وارى عيشقم ههـ خستبوو
بـيه چه نده دووربى
يان بـ ههـواـ
كه چى دايمه وهه ميشه
خانه خوـى ماـى خه ياـى منى.

ئهى يار
يارى نازدار
ئهوكا تانهى
كه ده مبینى، تـ بـئگا له من و
منيش له ناو تـدا ده توامه وه
بـ ئه وهى ون نه بى له چاوان
وهك موخـسـكى
به رده رگای عيشقت
بـ دوو باره سوتانى
به رده رگای موحیبه تت
جارـكى تر ده ژيامه وه.

ئهى هـفيقانم
بــن به يار، بــن به يار
سه د هه زار جار
خـزگهـم بهـوـ ژانهى
له بـئاگایى ئهـو
له تینوـتى عيشقى خـمدا
به بـدهنگى و
پـ به خـحـم
لـم دهـوانى.

بــن به يار
يارى نازدار

ده بٚت له كامه گٚشهي بٚده نځيدا
ئاوا بٚده نځ، دوور له چاوي ده نځ
ده ست له ملانځي بٚده نځي
بٚده نځ... بٚده نځ
ښځي پٚ له هاواري بٚ سهدام دٚكرٚژٚت؟

بٚن به يار، ياري نازدار
سهد هزار جار
خٚزگم به يار
ئه وپاره ي
بٚمن هميشه هر پاره،
نه ئه مٚٚيه، نه پٚراره
يار، هر پاره.

بٚن به يار، ياري نازدار
سهد هزار جار خٚزگم به يار.....

تٚرٚنتٚ
همه مووٚٚژ و ساٚه کاني

• لٚ گٚرانپٚکي هونٚرمٚند مٚزهٚري خالقي ښو و ښرگيراوٚ.

ئٚوارا نٚ ١٠. سٚردار جاف

فرمٚسکٚکاني ئٚم ئٚوارٚم بٚ ئاوا بووني خٚر سپارد
خٚيا ښ پٚرتٚوازٚکانم
بوون بٚ دٚعبايٚک و بٚ شٚودا بٚ گزنځم نارد
شٚو لٚ دٚست من هٚٚهات، نٚبا بٚ ئٚشکم باٚا تٚٚ بٚت و هٚگر و
دٚستٚوئٚژنځي خٚمم بٚ
شٚو هٚندٚ تاريک و نووتٚک بوو،
نايٚوٚ ديقٚتي دٚفتٚري ياداشتٚکانم بدا، نٚبا بٚدٚنځي لٚ خٚو

بکر و ژاو ژاوی نـرم بـ
 جریوئی ئـستـرـکـانی دـم کـز با یـکی سـرما ،
 بـ بـردـمما حـل و دـبـنگ دـن و دـچـن
 شـو بـ پـلـلـ خـی نو قمی ونبوون دـکا ، نـبا چـپـکـ لـ پـریاسـکـی
 ژانـکـانـم باوـشی پـدا بـکا
 لـ ناو گرـکوـری شـو زـنگـدا بـن و بـچـن
 ئـم ئـوار بـ تـریفـی مانـگـشـو ،
 باوـشـنی رووخساری ئـوم دـکرد
 شـبـبـبیـکی سـوز سـوز لـ کـبا بخا نـکی عـلـلـتـورکـ ،
 دوو نارنجی پـو لـکا بوو
 غـرقـی شـپـلـهاروها جـکـانی دـریا ببوو ،
 کـشتیـی زـبـلـاحـکی تـایتانیکـی تـدا شـکا بوو
 من هـموو رـژ دـم و ئـواران ون دـبـم و هیچ کـسـکـیش نـ سـراخ و
 عـودا مـ دـبـ نـ دـمدـزنـو
 هـموو رـژ دـم و ئـواران بـ سـر بـلـمـ شـکاوـکی زـرـبارا رـ
 دـکـم و گورج گورج لووشدراوم و دـمدـزنـو
 غـرقـی گونا هی لـوـکا نیم ،
 مـگـر خودا بـر شـپـلی دـریای بـزـیی خـیم بخا
 تا راپـچی کن حـریان بـم
 ئـیدی دـبـم و کـگرتـوو یـکی نـومـرگوزاری خودایی و دـبـ بـم
 عزرائیل و نو قمی تاوان بـم
 ماچـکـانی ئـو دیو ئـادی ،
 دـستـودامـنی دوعا کانی دایکم بوون ،
 تا ئـبـد بـ حـسانـو نـگـم
 قوتوو بـند کـریستـاییـکـ ، و نـایـکی خـوی بوو بـ رـبـواران ،
 تا هـناسـی ئـخـیـکانـم نـدـم
 ئـم ژووانـ ...
 دیداری نیازمـندانـی سـفـرـکی پـ دـکـین بـ بـهـشت
 ئـی نامان وت ماچـکانـمان ئورلاوب ئاسایـکـ بـ گـشت
 با پـکـو و بـر و غوربـتی ماچ تـی بـکـین خـشـویستـرین کـسم هـی
 کـسـکـم

ئـمانیا

بیر و رید کا نی ف ق ی کی گوم ا (44) . ش ما بار وانی

بشی چل و چوار

ف ق ی کی ناشق..!

ئیشق شت کی لائیرادی، ناشق بوون ل د ر و ی د س ات و ک ن ت ی
ک سی ناشقدا ی.

ئیشق ئاگر کی ز ر د ژوار و گ ل ناخی ناشق ب ر د ات و و کو م
د یسووت ن ت و د ی تو ن ت و . ل خ ا ن بوو ئاگری ئیشق ت ب ی
ب ش خ ی س ن عان ب ت ا کرد. م جنوونی ش ت و س ر گ ر د ان کرد. ئ و
م جنوونی سا ک ب د وری ما ی ل یلا دا د سو ا ی و ، ل پ ن ا و ی ک
نیگای ل یلا !

د یگوت گ ر س گ ک شیان ببینم ئارامی ب د و ئاسوود یی ب د ر وونم
د ب خ ش ت .

ئیشقی است قین، پ ی تی ل پاک تی و استگ یی و قوربانیدان و
توان و و ب ی کتری سوتان.

ئیشق ناب ت هیچ م ر ج ک ب خات ن وان ئاشقان و . و ل ل ئیشق ئاگر کی
ه ن د د ژوار و ب سو و سووت ن ر ، ئیشق ناخی ناشق د کات ب
خ ووز و ژان و ه موو چرک سات ک، چوون م ر گ کی ل س ر خ
د یکوژ ت .

ب تایب تی دابان و ما ئا وایی و ن گ یشتن و شاد ن بوون.

د ن ل م م ستای کی زانستیان پرسى ئیشق چیی..؟

وتی: ئیشق ت نها ماد ی ک، ک ب ب ئ کسجین بسوت ت.

ئیشق چاوی ناشق ل ئاست م عشوق کو ر د کات، م ر ف و ک ک س کی
ه ر ز کار و منا ک ل د کات، ت ن ن ت گ ل ک جار ناشق ش ت د کات.

ئىشق سنوور كانى ئايىن، مازھب، نەتەو ئىتن و ئىدەل ئازيا و
ئەنگەكان دەپتە. من بىنيوم كچەكى باپەش و لەچك پەش و ئىسلامى
هاوسەرگىرى لەگە كەسەكى لائىك و لىبەلە و سىكەلار كەردوول !

گوتويەتى باوەكەمان شتەكى تايەتە و ھەرگىز، نابەتە ئەرگەر
لەبەردەم ئەو ئىشقەمان.

لەو بووارەو گەرانیەكى فەلەكەرى كوردیمان ھەيە، بەزاراوە
كورمانجى دەپتە (لە لە لە لە، لە لە حە، ھەرکەس سەر دىنا خو، تە
يارامە).

ھەموان چىرەكى عىشقى (دەروەشى عەقدى) مان كە بە ئەسە سەر بە ئايىنى
ئەزدىيە، بىستوو، لەگە (عەدولا) كە كچە موسەمانىكە.

بەيە ئىشقەك كە استەقىنەبەت، تەنانەت زەر جار بەرامبەر
ئامادەبوو لەپەناوى دا، دەست لە نەيەترىن كەس و ئەزىزەترىن
كەسەكانى ھەرگەت و دەست بەردارى ئايىن و بىر و باوەكەكى پەشووى
بەت و ھەموو شتەك لە دواى خەي جە بەتەت و بەوات و بەگە ئەو كەسە
بەتەت كە ئاشقى بوو.

من ئەو مە بە نموونە لاىو لە نەيەك ئەو دەفەرەي ئەمەي تەدا
نەشتەجەين لە بادىنان، لەسەي ھەشتاكانەو، كچەكى مەسىحى ئاشقى
كوەكە موسویمان دەبەت لەكاتى خوئەندن، مەوەي كچەكە ھەمووى دژى
ئەو پەيوەندىە بوون. كچەكەيان سەرپەشكەرد، يان، ئىشقەكەت، يان،
ئەمە. كچە بە چاوى پە لە فرمەسەك و دەي پە لە گریانەو، سەرەجام
ئىشقەكەي ھەبەزارە.

ئەفسووس ئەخەيدەكەي ھەموان حاشايان لەي كەرد و پەتى ھەموو
پەيوەندىەك و نەيەكىەك و شتەكەيان لەگەي دا بەجەاند.

ئەو بە نەيەكەي چە سە دەوات، مەي ئەو كچە، كە ئەستە بوو تە
دەپەر و چەندەن نەوەي ھەيە، لەگە مەي باوك و كەس و كەري چەند
كەلەمەترەك نەوانیانە، ئەوان لە دەيەك و ئەوانىتر كەمەگەيەكى
نەيەك ئەو دەيە، وا بەچە سە دەچەت، بە جارەكەش يەكتەيان نەبىنيو
!

بە قەسەي كوەي ئەو ژنەيەكى كە دواتر ئەينەكەيشى گەي و بوو بە
موسویمان، ئەو كوە مەلەيە و ھاوئەي سەردەمەي فەقەياتيمە و زەر
جار چىرەكى ئىشقى نەوان دايەك و باوكى و تەواوى بەسەرەتەكەي بە

لڼ ئلفټو، تاوټکو یا، باسکردووم.

بڼاستی ئوټی ئیشقی استټقین.

ئینجا با سرتان نڼیشنم و بڼمټو سڼر مڼسڼی موشتاق بوون و
ئاشق بوونڼی څم.

لڼو دڅټ ئوټی من، هڼچوونڼکی هڼرزکاران و هڼستڼکی سڼرشټان
و کاتی بووبټ، نازانم ! لڼوانڼی هڼر بڼ استی ئیشقیش بووبټ،
کڅ څریک بوو وک پرڼمز بمسووتینټ هاهاها

ئوټ لڼکاتی فڼقیاتیم دا جارڼکی مڼلایڼکی برادڼرم گوتی: شڼما
گیان وڼر بڼره ئو دیوی دڼگڼل و دڼشتی کڼی و لڼ دڼی... لڼ
جیاتی من، وتاری جوعمڼیان لڼ بد، من کارم هڼی. منیش بڼیانی
لڼگڼ پاسی کڼی زڼر زوو بڼرکڼوتم و گڼیشتم دڼیڼک و یڼکڼم
پیاو لڼم راست هات. گوتی وټی لڼو مڼلایڼ قشت و گچکڼی ! څناکرټ
لڼ جڼگای مڼا... ها تبیت؟

گوتم بڼر وټا.

گوتی دڼی فڼقی گیان، زوو جارڼ بڼ مزگڼوت، با بڼرینڼ ما و
چایڼکی بڼینڼو. کڼ رڼشتم ماڼیان، چم بینی خودایه ! شاجوان !
څری بڼهڼشت، سبیل جان، ئوټ چبوو خودایڼ گیان تڼ دروستت کردبوو
و بڼو هڼموو هونڼرمندی و نیگارکڼشی و جوانیی وټت کڼشابوو !؟
خوشکی کابرای، کچڼکی ناسک و تینک زڼرد و لڼو ئا. یڼکسڼر لڼ
دڼوټ ئاشقی بووم.

لڼڅټا نیڼ گووتراو: ئیشق فایرڼسڼک لڼ رڼگای چاوټو دڼواتڼ
ناو دڼوټ.

لڼ لایڼک بڼ ئاگری ئیشق دڼسووتام و لڼلایڼک یتر سڼرزڼشت و لڼمڼی
څم دڼکرد و بڼڅم مڼ دڼگوت: دڼک داوڼشټیت فڼقی گڼمڼ، کوټ با
څجاټی بڼرټ و نمک څرام مڼبڼ، ئوټ ناپاکیڼ، ئو کچڼ وک
خوشکی څت سڼیربکڼ، عڼیبڼ کاکڼ عڼیبڼ، بڼسڼرهڼستی هڼرزکارانڼی
څتدا زان بڼ. دڼی زوو بڼ خودایه تڼبڼ.

من لڼو بیرو څیاڼانڼ دا بووم.

لڼپڼ کچڼکڼ هاتوو و پڼی گوتم بڼڅرهاتی مامستا.

گوتم سەرچاوەکەم خۆشکی خەم.

لە ناخەوێش دەمگوت سوپاس گیانی مەلای، هەبێ خەم و مەندیلەو بە قوربانت بین. ماوەک لەو دانێشتم و دواتر لەگەڵ پیاوەکە ئێشتین بە مزگەوت.

وێڵە مزگەوتی چی و حاڵی چی، وێکو کابرا منیش لەو چرکە ساتە دەمگوت(وێهە، وێهە، گیانی من، ئێستا چگە لە تە دەمی من، هێچیتێ تەدانییە) و بیر و هەشم هەر لەکن ئێو کیژێ بوو و کورد و تەنی: پێس ئاشقی ببووم. لەناو وتار یەکەم جارم بوو بگریەم. سەیرم کرد، دوو سە مامە حاجی بە تەمەن و دەپاک، لەگەڵ من دا دەستیان کرد بە گریان. بەستە زمانە وایان دەزانی من لە حاڵی ئومەتی موحەممەدی و لە ترسی خودا و ئاگری جەهننەم دەگریم، وای گەردەیان زانی گریانێ من لەچێ و من موشتاقی کە بووم و ئاگری چ ئێشەکی هەرزەکارانە، وا خەریکە گەم تەبەردەدات و دەمسووتەنت، دەم کات بە هەمم، بە سەرەب، بە ئاو، کو بەرد بارانیان دەکردم.

ئێنجا دووای تەواو بوونی وتارەکە چوینەو مایە کابرای و دیاربوو حەزی لە بوو بەو وێرە خوشکە خەمت بدەم. گوتی: مەلای گیان مەوالیدت چەندە، بە تەمەنیت ژنە بینی؟ گەتم

ناوەکە جارێ خەریکی خێندنەم و هەشتا گچەم، وای کو پەم لە شانسی خەم ناو قوڵم کرد بەختی خەم! ئاخر بە شانسی ئێمە بە ویراسیی و دڵەن باپیر گەورەمان کاتی خەمی دوو نانی بە دڵەپەیی بارانە خواردی، لەوی وێرایە دەشاو.

حەمەم پەرسە!! . شیعری زانا کوردستانی

خەبەرەم لە ئێگری؟

ئاه!

- ئازیتەبارم،

ئازىيات بار!

تاخر نا بينى كى ئا ر گوۋىھ،

سینہ کی گوی دے اند؟

بوو نا بینى كه خا زانكى گرت و ترسناى

جنگ لہجہ ستہی گیان دارستان دہخاتہ؟

مەرگی دانەدانەیان دندەتە یەشەوا؟

٢٠٠٠ م و و ،

گستاخی کی بجایا خوا

جستای جوار خویشکی هیلاو و یتاوان

وو تـ و کرد...

تأثيرات بارم

تاریخ یاری پرینڈ کا نی ویا تم!

داخلداری حاکمیت بی‌طرفی ژاگردا یش

و ک با نی خا یور کرا و ک م ، ، ،

ئازىيات بارى كوردىستان.

■■■

زانا کوردستانی